

75  
MOSTRA INTERNAZIONALE  
D'ARTE CINEMATOGRAFICA  
LA BIENNALE DI VENEZIA 2018  
Orizzonti Award Best Director

NH  
nowe  
horyzonty

Official Selection  
tiff  
Toronto International  
Film Festival 2018

MADNESS

PRODUCTION

FILM EMIRA BAIGAZINA

# RZEKA



REALIZACJA W RAMACH ZAMÓWIENIA MINISTERSTWA KULTURY I SZKOLENIA KRAJOWA AGENCJA KINEMATYKI  
EMIRA BAIGAZINA PRODUCTION, MADNESS PRODUCTION, FILM EMIRA BAIGAZINA SHANGHAI KUBAN ZHONGJIAN LIGUANGYI BUCILIN YUJIANGYI BAZOUJIEI SACWANGYI  
WOLSKA FILMOWA POLSKA, FILMOWA NORWEGIA, FILMOWA POLSKA, FILMOWA NORWEGIA, FILMOWA POLSKA, FILMOWA NORWEGIA, FILMOWA POLSKA, FILMOWA NORWEGIA  
FILMOWA POLSKA, FILMOWA NORWEGIA, FILMOWA POLSKA, FILMOWA NORWEGIA, FILMOWA POLSKA, FILMOWA NORWEGIA, FILMOWA POLSKA, FILMOWA NORWEGIA



FILMS *Madness*

NH  
nowe  
horyzonty

Official Selection  
tiff  
Toronto International  
Film Festival 2018

75  
MOSTRA INTERNAZIONALE  
D'ARTE CINEMATOGRAFICA  
LA BIENNALE DI VENEZIA 2018  
Orizzonti Award Best Director

# RZEKA

FILM EMIRA BAIGAZINA  
KAZAHSTAN, POLSKA, NORWEGIA 2018  
108 MIN. / DRAMAT

POLSKA PREMIERA KINOWA: 18 października 2019

MADNESS

# O FILMIE

Ostatnia część nieformalnej trylogii nagrodzonego za swój debiut na festiwalu w Berlinie kazachskiego reżysera, Emira Baigazina (*Lekcje harmonii*). Historia rodziny mieszkającej w małej, oddalonej od świata, kazachskiej wiosce. Z pośród pięciorga rodzeństwa najstarszy jest 13-letni Aslan. Ojciec często wyjeżdża i to jemu powierza opiekę nad pozostałymi braćmi i pilnowanie czy sumiennie wykonują swoje obowiązki. Pozostali chłopcy darzą Aslana podziwem i szacunkiem należnym starszemu bratu. Aslan zabiera ich nad tytułową Rzekę. Dla surowo wychowywanych chłopców to idealna ucieczka od codziennych obowiązków i pracy, która szybko staje się ich ulubionym miejscem wypoczynku. Pewnego dnia odwiedza ich daleki kuzyn z miasta, Kanat, który przywozi ze sobą tablet, "okno" do zupełnie nowego świata. Chłopiec szybko kradnie sympatię młodszych braci, a elektroniczny gadżet staje się przedmiotem pożądania. W Aslanie narasta złość i zawiść, a napięcie między nim i Kanatem rośnie. Stateczny, przewidywalny świat rodziny zaczyna się rozpadać.

Nagrodzona na festiwalu w Wenecji w sekcji Horyzonty za reżyserię *Rzeka* to pełna symboli podróż w poetycki świat fundamentalnych wartości. Opowieść o dobru, złu i dojrzewaniu. Film jest kazachsko-polsko-norweską koprodukcją i otrzymał dotację z Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej, polskim producentem jest uznana na arenie międzynarodowej firma Madants i producentki Klaudia Śmieja i Beata Rzeźniczek. Muzykę do filmu skomponowała polska artystka i DJ-ka Justyna Banaszyk (FOQL), a z post-produkcją odpowiedzialne było Studio Produkcyjne ORKA.



*„(...) uwodzicielskie, zmysłowe dzieło,  
jego zakłęcie melancholii przebite jest  
niespodziewanym humorem, a także  
dozą niebezpieczeństwa”*

Hollywood Reporter

# RZEKA

## OZEN / THE RIVER

Kazachstan, Polska, Norwegia

2018 / 108 min.

Reżyseria: Emir Baigazin

Scenariusz: Emir Baigazin

Zdjęcia: Emir Baigazin

Obsada: Zhalgas Klanov, Zhasulan Userbayev, Ruslan Userbayev, Bagdaulet Sagyndykov,  
Almas Sagatbek, Eric Tazabekov

Producent: Emir Baigazin Production

Koproducenci: Madants, Norsk Filmproduksjon AS

Współfinansowanie; Polski Instytut Sztuki Filmowej

Festiwale: Lisbon & Estoril FF, Tokyo IFF, Venice FF, Toronto IFF, Cinergia Forum,  
MFF Nowe Horyzonty

Planowana polska premiera: 28 października 2019

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=aYum3xpd5OM>



# EKSPLIKACJA REŻYSERA

The River zamyka trylogię opowiadającą o Aslanie i wieńczy cykl poprzedzony filmami Harmony Lessons oraz The Wounded Angel. Film opowiada historię relacji między braćmi, która zostaje wystawiona na ciężką próbę. Czy rodzeństwo jest sobie naprawdę aż tak bliskie jak wszystkim się wydaje?

Pierwsze dwa filmy wchodzące w skład trylogii opowiadają o prawdziwym morderstwie, w ostatnim filmie bohater obwinia się za zamiar dokonania zbrodni. Aslan kaja się i przyznaje się do swoich grzechów, co w konsekwencji daje mu poczucie wolności i to właśnie jest głównym tematem mojego filmu. Wszystkie postaci filmu są personifikacją konkretnych idei: Aslan, najstarszy z braci, marzy by podarować swojemu rodzeństwu raj na ziemi, ale ulega swoim własnym pokusom. Razem ze swoją zabawką (przez analogię do Flecisty z Hameln) Kanat jest przedstawiony jako diabeł planujący ostatnie kuszenie Aslana. To chłopiec z całkowicie innego świata, który przybywając do oddalonej wsi niszczy utrzymywaną przez Aslana i ojca harmonię panującą pomiędzy braćmi. Zarówno bohater jak i antybohater są swego rodzaju Prometeuszami przynoszącymi ludziom wiedzę. Yerlan i Tourlan to nazbyt ambitni bliźniacy, którzy chcą być we wszystkim pierwsi. W skrytości ducha każdy z nich źle życzy ojcu; obydwójce mają wybujałe ego i nie grzeszą rozumem. Mourat to kolejny z braci. Nie wie, co to empatia i jest gotów zdradzić bliskich realizując swoje małe cele. Dużo czasu spędza w ogrodzie. Jego głównym grzechem jest nieczystość. Kenjeh jest najmłodszym z braci; to anioł, który poświęca się dla dobra spokoju w rodzinie. Na końcu filmu traci rozum. Rodzina mieszka z dala od innych ludzi na skraju małej wsi. Tak zarządził autokratyczny ojciec, który pragnie chronić swoje dzieci przed światem zewnętrznym i jego pokusami. Mężczyzna buduje mikrokosmos, w którym zasiada na tronie; kreuje patriarchalny, biblijny „Dom” będący symbolem wyznawanego przez niego porządku świata. To symboliczna postać Noego budującego swoją Arkę. Rzeka jest kluczowym miejscem akcji filmu. Symbolizuje raj i cud, niemniej jednak jest miejscem niebezpiecznym – w wodzie czają się niebezpieczeństwa, a występujące w niektórych





miejscach silne prądy mogą porwać każdego, kto się Rzece narazi. W filmie Rzeka symbolizuje Rzekę Rozkoszy Ziemskich, by następnie przeistoczyć się w odmętą śmierci i prąd przemijającego czasu. Do Rzeki ciężko się dostać. Aslan prowadzi do niej swoich braci oferując im rzeczywistość ostro kontrastującą ze światem, w którym dominuje ciężka praca i absolutne posłuszeństwo wykreowane przez ojca. Droga nad Rzekę jest również metaforą inicjacji chłopców – to symbol osiągniętej przez nich pełnoletności. Las, którym wędrują jest miejscem pełnym zła i wątpliwości, gdzie strach bierze naszego bohatera we władanie. To właśnie tam Aslan zabija ptaka, by zatrzeć swoje kłamstwo i umieszcza go na strachu na wróble, który odstrasza ludzi, ale nie ptaki.

W przeciwieństwie do dwóch poprzednich filmów wchodzących w skład trylogii, Rzeka nie łączy się z żadnym konkretnym momentem w czasie. To wieczna historia, stara jak ludzkość. To bajka, do której nie znalazłem żadnych nawiązań w filmie, ale za to znalazłem jedno w literaturze klasycznej – w książce autorstwa Thomasa Manna pt. *Joseph and His Brothers* („Józef i jego bracia”).

*Emir Baigazin*

# RZEKA

## OZEN / THE RIVER

### FESTIWALE

Lisbon & Estoril FF, Tokyo IFF,  
Venice FF, Toronto IFF, Cinergia Forum,  
MFF Nowe Horyzonty

### INFORMACJE O FILMIE

Tytuł oryginalny: OZEN  
Tytuł angielski: The River  
Gatunek: dramat  
Kraje: Kazahstan, Polska, Norwegia  
Język: kazahski, rosyjski  
Rok: 2018  
Czas trwania: 108 min  
Obraz: kolor  
Format: 1.85 : 1  
Dźwięk: 5.1  
Dostępny format: DCP

### OBSADA

Zhargas Klanov	Aslan
Zhasulan Userbayev	Yerlan
Ruslan Userbayev	Tourlan
Bagdaulet Sagindikov	Mourat
Sultanali Zhaksybek	Kenjeh
Kuandyk Kystykbayev	Father
Aida Iliyaskyzy	Mother
Eric Tazabekov	Kanat

### EKIPA

Reżyser:	Emir Baigazin
Scenariusz:	Emir Baigazin
Zdjęcia:	Emir Baigazin
Montaż:	Emir Baigazin
Scenografia:	Sergey Kopylov
Kostiumy:	Aidana Kozhageldina
Muzyka:	Justyna Banaszczyk
Producent:	EMIR BAIGAZIN PRODUCTION
Koproducenci:	MADANTS NORSK FILMPRODUKSJON AS
Współfinansowane przez:	POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

# MADNESS

KONTAKT Z POLSKIM DYSTRYBUTOREM

Masza Grabowska  
Agata Wojciechowska  
promocja@madants.pl